

MUNICIPALITÉ DE LA NATION THE NATION MUNICIPALITY
ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU CONSEIL REGULAR COUNCIL MEETING
LE LUNDI 11 FÉVRIER 2013 MONDAY, FEBRUARY 11th, 2013
À 15 H AT 3:00 P.M.
HÔTEL DE VILLE, TOWN HALL,
CASSELMAN, ONTARIO

Présents à l'assemblée : Present at the meeting:

Maire	François St.Amour	Mayor
Conseiller	Raymond Lalande	Councillor
Conseiller	Marcel Legault	Councillor
Conseillère	Danika Bourgeois-Desnoyers	Councillor
Conseiller	Richard Legault	Councillor
Greffière	Mary J. McCuaig	Clerk

M. Raymond Lalande arrive à 16 h.

Mr. Raymond Lalande arrived at 4:00 p.m.

Résolution / Resolution no 67-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

Résolution / Resolution no 68-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

DÉCLARATION D'INTÉRÊT DISCLOSURE OF INTEREST

Mlle Danika Bourgeois-Desnoyers a déclaré ses intérêts pour l'item 12.

Ms. Danika Bourgeois-Desnoyers has declared her interest for Item 12.

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ADOPTION OF MINUTES

Résolution / Resolution no 69-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

ADOPTION OF MINUTES

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Assemblée ordinaire tenue le 28 janvier 2013.

Regular meeting held on January 28th, 2013.

Adoptée

Carried

**ADOPTION DES RECOMMANDATIONS
DES COMITÉS DU CONSEIL
MUNICIPAL**

**ADOPTION OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
MEETINGS OF THE MUNICIPAL
COUNCIL COMMITTEES**

6.1

Comité du parc Gagnon

Comité du parc Gagnon

Résolution / Resolution no 70-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
DU COMITÉ DU PARC GAGNON

ADOPTION OF MINUTES OF THE
COMITÉ DU PARC GAGNON

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du parc Gagnon, du 24 janvier 2013, soient reçus tels que présentés.

Be it resolved that the minutes from the *Comité du parc Gagnon*, dated January 24th, 2013, be filed as presented.

Adoptée

Carried

6.2

Comité du parc de Limoges***Comité du parc de Limoges*****Résolution / Resolution no 71-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault

Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
DU COMITÉ DU PARC DE LIMOGES**

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du parc de Limoges, du 15 janvier 2013, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

**ADOPTION OF MINUTES OF THE
COMITÉ DU PARC DE LIMOGES**

Be it resolved that the minutes from the *Comité du parc de Limoges*, dated January 15th, 2013, be filed as presented.

Carried

6.3

Comité de protection des incendies**Fire Protection Committee****Résolution / Resolution no 72-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault

Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
DU COMITÉ DE PROTECTION DES
INCENDIES**

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité de protection des incendies, du 28 novembre 2012, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

**ADOPTION OF MINUTES OF THE
COMITÉ DE PROTECTION DES
INCENDIES**

Be it resolved that the minutes from the Fire Protection Committee, dated November 28th, 2012, be filed as presented.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS
MENSUELS DES MEMBRES DE
L'ADMINISTRATION****RECEIVING OF MONTHLY REPORTS
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL
OFFICIALS**

7.1

Mme Cécile Lortie**Mrs. Cécile Lortie****i) Salaires et allocations des membres
du Conseil pour 2012****i) Salaries and allocations of Council
members for 2012**

Résolution / Resolution no 73-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

SALAIRES ET ALLOCATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL POUR 2012

Qu'il soit résolu que le rapport des salaires et allocations des membres du Conseil pour 2012 soit accepté tel que présenté.

Adoptée

SALARIES AND ALLOCATIONS OF COUNCIL MEMBERS FOR 2012

Be it resolved that the report for the salaries and allocations of Council members for the year 2012 be accepted as presented.

Carried

ii) Questions – comptes fournisseurs

Voir la résolution numéro 74-2013.

ii) Questions – accounts payable

See resolution number 74-2013.

Résolution / Resolution no 74-2013

Mlle Danika Bourgeois-Desnoyers a déclaré ses intérêts, laissé son siège et quitté la salle du Conseil.

Ms. Danika Bourgeois-Desnoyers disclosed her interest, vacated her seat and left Council Chambers.

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

LISTE DES CHÈQUES ÉMIS ET DES COMPTES FOURNISSEURS JUSQU'AU 15 MARS 2013

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 mars 2013 soient acceptées telles que présentées :

Pièce justificative no 3 615 436,02 \$
 Adoptée

LIST OF CHEQUES ISSUED AND LIST OF ACCOUNTS PAYABLE TO MARCH 15TH, 2013

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to March 15th, 2013 be accepted as presented:

Voucher no 3 \$615,436.02
 Carried

7.2

Mme Mary J. McCuaig**i) Tonnage des déchets pour 2012**

Voir le rapport écrit.

ii) Tonnage du recyclage pour 2012

Voir le rapport écrit.

Ms. Mary J. McCuaig**i) 2012 garbage tonnage**

See written report.

ii) 2012 recycling tonnage

See written report.

iii) Volume de pneus dans nos sites d'enfouissement pour 2012

Voir le rapport écrit.

iii) Tires volume in our waste disposal sites for 2012

See written report.

iv) Huis clos re : personnel**iv) Closed session re: staff****Résolution / Resolution no 75-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

SESSION À HUIS CLOS

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local.

Adoptée

CLOSED SESSION

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

Carried

Résolution / Resolution no 76-2013

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée

RE-OPENING OF THE MEETING

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

7.3

M. Richard Legault re : clinique médicale à Limoges

Ce rapport a été retiré et remplacé par l'item suivant.

Mr. Richard Legault re: medical clinic in Limoges

This report was removed and replaced by the following item.

7.3

M. Richard Legault re : stationnement – caserne d’incendie de Limoges

M. Richard Legault mentionne que des gens qui se rendent au camping Kittawa stationnent à la caserne d’incendie de Limoges. Le service d’incendie a demandé de faire installer des enseignes « stationnement réservé au personnel autorisé » et « remorquage à vos frais ». La municipalité doit adopter un règlement à cet effet.

Mr. Richard Legault re: parking - Limoges Fire Hall

Mr. Richard Legault mentioned that some people going to the Kittawa Camping are parking at the Limoges Fire Hall. The Fire Department has asked to put up signs for “Authorized Personnel only” and “Towed at your expense”. The municipality must adopt a by-law to this effect.

7.4

M. Guylain Lafèche**i) Entente de plan d’ensemble – 4608 rue Ste-Catherine, St-Isidore**

Voir le rapport écrit.

Mr. Guylain Lafèche**i) Site plan agreement – 4608 Ste.Catherine Street, St.Isidore**

See written report.

Résolution / Resolution no 77-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalonde

ENTENTE DE PLAN D’ENSEMBLE SPA-1-2013

Attendu que le conseil approuve le plan d’ensemble soumis par Patrick Mainville, dossier SPA-1-2013, tel que recommandé dans le rapport du service de l’aménagement du territoire du 21 janvier 2013, avec 16 espaces de stationnement et 1 espace de stationnement pour personnes handicapées;

Qu’il soit résolu que le conseil autorise le maire et la greffière à signer l’entente de plan d’ensemble entre la municipalité et Patrick Mainville, propriétaire.

Adoptée

ii) Achat d’un camion**SITE PLAN AGREEMENT SPA-1-2013**

Whereas Council approve the site plan agreement submitted by Patrick Mainville, file SPA-1-2013, as recommended in the Planning Department report dated January 21st, 2013, with 16 parking spaces and 1 barrier free parking space;

Be it resolved that Council authorize the Mayor and Clerk to sign the site plan agreement between the municipality and Patrick Mainville, owner.

Carried

ii) Purchase of a truck

Résolution / Resolution no 78-2013

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

RAPPORT DE L'URBANISTE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de l'urbaniste du 7 février 2013 concernant l'achat d'un camion.

Adoptée

REPORT FROM THE PLANNER

Be it resolved that Council approve the recommendation from the Planner dated February 7th, 2013 concerning the purchase of a truck.

Carried

7.6

Mlle Danika Bourgeois-Desnoyers re : bouteilles d'eau

La municipalité a un surplus de bouteilles d'eau données suite à l'incendie à St-Albert. Mlle Bourgeois-Desnoyers a reçu une suggestion de faire une levée de fonds et de remettre l'argent au fonds des familles des employés de la fromagerie. Elle a aussi deux lettres suggérant que le service d'incendie vende les bouteilles et achète de l'équipement pour la caserne. M. Marcel Legault a suggéré de demander à Nestlé de venir chercher ce qui reste, ou s'il ne désire pas ce retour, d'approuver notre levée de fonds.

Ms. Danika Bourgeois-Desnoyers re: water bottles

The municipality has a surplus of bottled water given following the fire in St.Albert. Ms. Bourgeois-Desnoyers has received a suggestion to do a fundraising event and to hand over the funds for the families of the employees of the cheese factory. She has had two letters suggesting that the fire department could sell the water bottles and buy equipment for the fire department. Mr. Marcel Legault suggested that we ask Nestlé if they wish to take the excess water back, or if not, to approve our fundraising activity.

APPLICATIONS – COMITÉ DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT & RUSSELL

8.1

Dossier B-2-2013, Bernard Cousineau, partie du lot 18, concession 9 dans l'ancien canton de Cambridge (191 rue Principale, St-Albert)

Voir le rapport écrit.

APPLICATIONS – PRESCOTT- RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE

File B-2-2013, Bernard Cousineau, Part of Lot 18, Concession 9 in the former Township of Cambridge (191 Principale Street, St.Albert)

See the written report.

Résolution / Resolution no 79-2013

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DEMANDE DE MORCELLEMENT B-2-2013

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-2-2013, concernant la propriété située sur une partie du lot 18, concession 9 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 191 rue Principale soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le demandeur paie la somme de 900,00 \$ à la municipalité aux fins de parc;
2. Qu'une modification au règlement de zonage soit adoptée pour les nouveaux terrains, permettant des usages résidentiels;
3. Que le demandeur paie la somme de 2 500,00 \$ à la municipalité pour les frais de devanture d'égouts sanitaires municipaux, équivalent à 1 unité.

Adoptée

LAND SEVERANCE APPLICATION B-2-2013

Be it resolved that the land severance application, file B-2-2013, concerning the property located on Part of Lot 18, Concession 9 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 191 Principale Street be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant pay the municipality the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication;
2. That a zoning amendment be adopted for the severed lots allowing residential uses;
3. That the applicant be required to pay the sum of \$2,500.00 for the sanitary sewer frontage charge equivalent to 1 unit.

Carried

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX MUNICIPAL BY-LAWS

9.1

Règlement no 11-2013**By-law no. 11-2013****Résolution / Resolution no 80-2013**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENT NO 11-2013

Qu'il soit résolu que le règlement no 11-2013 pour prélever les taxes intérimaires soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 11-2013

Be it resolved that By-law no. 11-2013 to levy interim taxes be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

9.2

Règlement no 12-2013**By-law no. 12-2013****Résolution / Resolution no 81-2013**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

RÈGLEMENT NO 12-2013**BY-LAW NO. 12-2013**

Qu'il soit résolu que le règlement no 12-2013 pour dédier un chemin public (rue De l'Église Street) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 12-2013 to dedicate a public highway (rue De l'Église Street) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS**

11.1

Club de motoneiges de l'est de l'Ontario & Lorne Case re : emprises de chemin

Club de motoneiges de l'est de l'Ontario & Lorne Case re: road allowance

Résolution / Resolution no 82-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

EMPRISE DE CHEMIN**ROAD ALLOWANCE**

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du Club de motoneiges de l'est de l'Ontario pour réparer un pont, couper quelques arbres et avoir accès au sentier à partir du chemin Calypso au chemin Lacroix.

Be it resolved that Council approve the request from the *Club de motoneiges de l'est de l'Ontario* to repair a bridge, cut some trees and access the trail from Calypso Street to Lacroix.

VOTE ENREGISTRÉ SUR LA RÉOLUTION NO 82-2013 / RECORDED VOTE ON RESOLUTION NO. 82-2013

3 votes en faveur & 1 contre / 3 yeas and 1 nay

Adoptée / Carried

Résolution / Resolution no 83-2013

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

EMPRISE DE CHEMIN

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du Club de motoneiges de l'est de l'Ontario pour permettre l'entretien du chemin saisonnier Albert Leroux.

Adoptée

ROAD ALLOWANCE

Be it resolved that Council approve the request from the *Club de motoneiges de l'est de l'Ontario* to do maintenance on the Albert Leroux seasonal road.

Carried

DÉLÉGATIONS DELEGATONS

10.1

Remise des médailles du Jubilé de diamant de la reine

Les médailles ont été remises à Robert (Bob) Joiner, Bernard Demers, Edgar Pommainville, Shirley Racine, François Sigouin, Rachel Sigouin, Marcel Legault, Ghislain Pigeon, Flo Bertrand, Daniel Voisine, Mike Sheridan et Brent Campbell.

Queen's Diamond Jubilee medal presentation

Medals were given to Robert (Bob) Joiner, Bernard Demers, Edgar Pommainville, Shirley Racine, François Sigouin, Rachel Sigouin, Marcel Legault, Ghislain Pigeon, Flo Bertrand, Daniel Voisine, Mike Sheridan and Brent Campbell.

10.2

Reconnaisances - pompiers

Le Conseil a remis des médailles de reconnaissance pour leurs années de service à deux pompiers, soit le capitaine Mike Sheridan pour 20 ans de service et le chef de caserne Yvon Génier pour 30 ans de service.

Le Conseil remet aussi des certificats de reconnaissance à deux pompiers qui ont pris leurs retraites, soit le chef de caserne de St-Bernardin, Gilles Lalonde et le chef de caserne de St-Isidore, Guy Longtin.

Recognitions - firefighters

Council gave medals to two firefighters for their years of service: Captain Mike Sheridan for 20 years of service and Station Chief Yvon Génier for 30 years of service.

Council also gave Certificates of Recognition to two retiring firefighters: St-Bernardin Station Chief Gilles Lalonde and St-Isidore Station Chief Guy Longtin.

AUTRES OTHER BUSINESS

13.1

Lettre d'appuie – clinique médicale à Limoges**Letter of support – Medical Clinic in Limoges**

Résolution / Resolution no 84-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

APPUIE – CLINIQUE MÉDICALE À LIMOGES

Attendu que la municipalité de La Nation reconnaît l'importance de la contribution financière du Fonds de développement communautaire de Prescott Russell pour l'étude de faisabilité de la clinique médicale à Limoges;

Attendu que le projet progresse bien et qu'à ce stade, le Conseil désire voir la concrétisation de ce projet;

Qu'il soit résolu que la municipalité de La Nation désire continuer son appui au comité de la clinique médicale de Limoges dans leur effort pour l'obtention de fonds supplémentaires du Fonds de développement communautaire de Prescott Russell.

Adoptée

13.2

Festival de la Curd re : don**Résolution / Resolution no 85-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

DON – FESTIVAL DE LA CURD

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au festival de la Curd, au montant de 3 000,00 \$, provenant du compte de don des festivals.

Adoptée

SUPPORT – MEDICAL CLINIC IN LIMOGES

Whereas The Nation Municipality is aware of the important financial contribution of the Prescott Russell Community Fund regarding the feasibility study for a medical clinic in Limoges;

Whereas the project has progressed well and, at this stage, Council wishes to see to its successful conclusion;

Be it resolved that The Nation Municipality wishes to continue its support of the Limoges Medical Clinic Committee in their efforts to obtain further funding from the Prescott Russell Community Fund.

Carried

Festival de la Curd re: donationDONATION – FESTIVAL DE LA CURD

Be it resolved that Council approve giving a donation to *Festival de la Curd*, in the amount of \$3,000.00, to be taken from the festival donation account.

Carried

13.3

Troupe culturelle E.S.P.rit d'show musique, École secondaire catholique de Plantagenet re : don

Aucune action.

Troupe culturelle E.S.P.rit d'show musique, École secondaire catholique de Plantagenet re: donation

No action.

13.4

Club Renaissance St-Isidore re : don

Club Renaissance St-Isidore re: donation

Résolution / Resolution no 86-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – CLUB RENAISSANCE ST-ISIDORE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club Renaissance St-Isidore, au montant de 250,00 \$, provenant du compte de don du maire (Comtés unis).

Adoptée

DONATION – CLUB RENAISSANCE ST-ISIDORE

Be it resolved that Council approve giving a donation to *Club Renaissance St-Isidore*, in the amount of \$250.00, to be taken from the Mayor (United Counties) donation account.

Carried

13.5

Chevaliers de Colomb de St-Isidore re : don

Chevaliers de Colomb de St-Isidore re: donation

Résolution / Resolution no 87-2013

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – CHEVALIERS DE COLOMB DE ST-ISIDORE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don aux Chevaliers de Colomb de St-Isidore, au montant de 250,00 \$, provenant du compte de don du maire (Comtés unis).

Adoptée

DONATION – CHEVALIERS DE COLOMB DE ST-ISIDORE

Be it resolved that Council approve giving a donation to *Chevaliers de Colomb de St-Isidore*, in the amount of \$250.00, to be taken from the Mayor (United Counties) donation account.

Carried

13.6

Le Régional re : publicité – Fromagerie de St-Albert

Le Régional re: publicity – St.Albert Cheese Factory

Résolution / Resolution no 88-2013

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

PUBLICITÉ – LE RÉGIONAL

Qu'il soit résolu que la municipalité approuve d'acheter de la publicité dans l'édition spéciale sur la Fromagerie de St-Albert dans le Régional, au montant de 150,00 \$, provenant des comptes de don suivants : maire (50,00 \$), quartier 2 (50,00 \$) et quartier 3 (50,00 \$).

Adoptée

PUBLICITY – LE RÉGIONAL

Be it resolved that the municipality approve to buy publicity in the special edition on the St.Albert Cheese Factory in *Le Régional*, in the amount of \$150.00, to be taken from the following donation accounts: Mayor (\$50.00), Ward 2 (\$50.00) and Ward 3 (\$50.00).

Carried

13.7

Signature d'une entente re : prolongement du sentier du parc Rodolphe Latreille

Signature of an agreement re: extension of the Rodolphe Latreille Park path

Résolution / Resolution no 89-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ENTENTE

Qu'il soit résolu que le maire et la greffière soient autorisés à signer l'accord de contribution dans le cadre de fonds sous le Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire entre sa Majesté la Reine aux droits du Canada représentée par l'Agence fédérale de développement économique pour le sud de l'Ontario et la municipalité de La Nation pour le projet suivant :

Le prolongement du sentier du parc Rodolphe Latreille, 63 rue des Bénévoles, Limoges, Ontario, K0A 2M0.

Adoptée

AGREEMENT

Be it resolved that the Mayor and Clerk be authorized to enter into a contribution agreement for funding under the Community Infrastructure Improvement Fund between Her Majesty the Queen in rights of Canada hereby represented by the Minister responsible for Federal Economic Development Agency for Southern Ontario and The Nation Municipality for the following project:

Extension of the Rodolphe Latreille Park Path, 63 *des Bénévoles* Street, Limoges, Ontario, K0A 2M0.

Carried

13.8

Le Droit re: publicité – édition centenaire

***Le Droit* re: publicity – centenary edition**

Résolution / Resolution no 90-2013

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

PUBLICITÉ – LE DROIT

Qu'il soit résolu que la municipalité approuve l'achat de publicité, en partenariat avec les comtés unis et les sept autres municipalités, dans l'édition spéciale pour le centenaire du Droit, au montant de 100,00 \$, provenant du compte général de publicité.

Adoptée

PUBLICITY – LE DROIT

Be it resolved that the municipality approve to buy publicity, in partnership with the United Counties and the 7 other municipalities, in the special edition for the centenary of *Le Droit*, in the amount of \$100.00, to be taken from the general publicity account.

Carried

RAPPORTS MENSUELS DIVERS

VARIOUS MONTHLY REPORTS

14.1

Rapport du canton de Russell

Le rapport du canton de Russell concernant la zone de stationnement sur le chemin Limoges fut présenté.

Report from the Township of Russell

The report from the Township of Russell concerning the parking zone on Limoges Road was presented.

14.2

Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Un rapport sur le contrôle des infections du Bureau de santé de l'est de l'Ontario fut présenté.

Report from the Eastern Ontario Health Unit

An infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

14.3

Rapport du Festival de la Curd

Le rapport final de la 19^e édition du festival de la Curd fut présenté.

Report from the *Festival de la Curd*

The final report of the *Festival de la Curd* 19th edition was presented.

14.4

Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Un rapport sur le contrôle des infections du Bureau de santé de l'est de l'Ontario fut présenté.

Report from the Eastern Ontario Health Unit

An infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

14.5

Rapport de *Lafèche Environmental*

Le rapport de *Lafèche Environmental* concernant les nouveaux taux du tonnage des ordures fut présenté.

Report from *Lafèche Environmental*

The report from *Lafèche Environmental* concerning the new tonnage rates for waste was presented.

CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE**Résolution / Resolution no 91-2013**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 11 février 2013 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the February 11th, 2013 agenda be received.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES
DU CONSEIL CONFIRMATION OF COUNCIL
PROCEDURES****Résolution / Resolution no 92-2013**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 10-2013

Qu'il soit résolu que le règlement no 10-2013 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 11 février 2013 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 10-2013

Be it resolved that By-law no. 10-2013 to confirm Council's proceedings at its meeting of February 11th, 2013 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

AJOURNEMENT ADJOURNMENT

Résolution / Resolution no 93-2013

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente
assemblée soit ajournée à 20 h.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting
be adjourned at 8:00 p.m.

Carried

François St.Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk